

Senator / Sénateur James S. Cowan

Quarter/Trimestre: January 1– March 31, 2016 / 1 janvier –31 mars 2016

Regular Travel* / Déplacements réguliers*

Dates	Purpose / But (s)	Total
12/01/2016 - 15/01/2016	Other Parliamentary Business/Autres affaires parlementaires	\$1,675.75 / 1 675,75 \$
17/01/2016 - 18/01/2016	Other Parliamentary Business/Autres affaires parlementaires	\$1,574.05 / 1 574,05 \$
24/01/2016 - 29/01/2016	Other Parliamentary Business/Autres affaires parlementaires	\$1,769.30 / 1 769,30 \$
31/01/2016 - 05/02/2016	Attend Parliamentary Session/Participation à une session du Parlement	\$1,726.90 / 1 726,90 \$
15/02/2016 - 19/02/2016	Attend Parliamentary Session/Participation à une session du Parlement	\$1,686.00 / 1 686,00 \$
21/02/2016 - 24/02/2016	Attend Parliamentary Session/Participation à une session du Parlement	\$1,046.30 / 1 046,30 \$
24/02/2016 - 24/02/2016	Other/Autre	\$700.45 / 700,45 \$
07/03/2016 - 10/03/2016	Attend Parliamentary Session/Participation à une session du Parlement	\$1,692.55 / 1 692,55 \$
20/03/2016 - 24/03/2016	Attend Parliamentary Session/Participation à une session du Parlement	\$1,709.60 / 1 709,60 \$
	TOTAL	\$13,580.90 / 13 577,90 \$

***Regular travel for Senator:** Travel between the senator's province/territory of appointment and the National Capital Region.

**Déplacements réguliers pour un sénateur : un déplacement entre la province ou le territoire de résidence et la région de la capitale nationale.*

Senator / Sénateur James S. Cowan

Regular Travel / Déplacements réguliers	
Start date / Date de début	12/01/2016
End date / Date de fin	15/01/2016
Disclosed for / Divulgué pour	Senator/Sénateur/Sénatrice
Purpose / But(s)	Other Parliamentary Business/Autres affaires parlementaires
Destination(s)	Halifax – Ottawa - Halifax
Airfare / Tarifs aériens	\$1,285.70 / 1 285,70 \$
Other transportation / Autre transport	\$43.20 / 43,20 \$
Meals / Repas et effets connexes	\$346.85 / 346,85 \$
Comments / Commentaire	To perform Senate related work, attend meetings, meet with stakeholders to discuss Physician-Assisted Dying and to speak at the Queen's Model Parliament Senate Ceremony./ Pour exécuter des travaux liés au Sénat, assister à des réunions, rencontrer les parties intéressées pour discuter de l'aide médicale à mourir et prononcer un discours à l'occasion de la cérémonie du Sénat dans le cadre du Parlement étudiant constitué à l'Université Queen's.

Senator / Sénateur James S. Cowan

Regular Travel / Déplacements réguliers	
Start date / Date de début	17/01/2016
End date / Date de fin	18/01/2016
Disclosed for / Divulgué pour	Senator/Sénateur/Sénatrice
Purpose / But(s)	Other Parliamentary Business/Autres affaires parlementaires
Destination(s)	Halifax – Ottawa - Halifax
Airfare / Tarifs aériens	\$1,285.70 / 1 285,70 \$
Other transportation / Autre transport	\$131.60 / 131,60 \$

Meals / Repas et effets connexes	\$156.75 / 156.75 \$
Comments / Commentaire	To meet with senior staff to discuss and prepare for the Special Joint Committee on Physician-Assisted Dying and to attend meetings./ Pour rencontrer le personnel supérieur en vue de se préparer aux réunions du Comité mixte spécial sur l'aide médicale à mourir et d'assister à des réunions.

Senator / Sénateur James S. Cowan

Regular Travel / Déplacements réguliers	
Start date / Date de début	24/01/2016
End date / Date de fin	29/01/2016
Disclosed for / Divulgué pour	Senator/Sénateur/Sénatrice
Purpose / But(s)	Other Parliamentary Business/Autres affaires parlementaires
Destination(s)	Halifax – Ottawa - Halifax
Airfare / Tarifs aériens	\$1,285.70 / 1 285,70 \$
Other transportation / Autre transport	\$113.20 / 113,20 \$
Meals / Repas et effets connexes	\$370.40 / 370,40 \$
Comments / Commentaire	To attend the Senate sitting; meetings and meetings of the Special Joint Committee on Physician-Assisted Dying./ Pour assister à la séance du Sénat, aux réunions du Sénat et aux réunions du Comité mixte spécial sur l'aide médicale à mourir.

Senator / Sénateur James S. Cowan

Regular Travel / Déplacements réguliers	
Start date / Date de début	31/01/2016
End date / Date de fin	05/02/2016
Disclosed for / Divulgué pour	Senator/Sénateur/Sénatrice
Purpose / But(s)	Attend Parliamentary Session/Participation à une session du Parlement
Destination(s)	Halifax – Ottawa - Halifax
Airfare / Tarifs aériens	\$1,285.70 / 1 285,70 \$

Other transportation / Autre transport	\$43.20 / 43,20 \$
Meals / Repas et effets connexes	\$398.00 / 398,00 \$
Comments / Commentaire	To attend the Senate sitting, meetings and meetings of the Special Joint Committee on Physician-Assisted Dying./ Pour assister à la séance du Sénat, aux réunions du Sénat et aux réunions du Comité mixte spécial sur l'aide médicale à mourir.

Senator / Sénateur James S. Cowan

Regular Travel / Déplacements réguliers	
Start date / Date de début	15/02/2016
End date / Date de fin	19/02/2016
Disclosed for / Divulgué pour	Senator/Sénateur/Sénatrice
Purpose / But(s)	Attend Parliamentary Session/Participation à une session du Parlement
Destination(s)	Halifax – Ottawa - Halifax
Airfare / Tarifs aériens	\$1,285.70 / 1 285,70 \$
Other transportation / Autre transport	\$91.60 / 91,60 \$
Meals / Repas et effets connexes	\$308.70 / 308,70 \$
Comments / Commentaire	To attend the Senate sittings, meetings and meetings of the Special Joint Committee on Physician-Assisted Dying./ Pour assister à la séance du Sénat, aux réunions du Sénat et aux réunions du Comité mixte spécial sur l'aide médicale à mourir.

Senator / Sénateur James S. Cowan

Regular Travel / Déplacements réguliers	
Start date / Date de début	21/02/2016
End date / Date de fin	24/02/2016
Disclosed for / Divulgué pour	Senator/Sénateur/Sénatrice
Purpose / But(s)	Attend Parliamentary Session/Participation à une session du Parlement

Destination(s)	Halifax - Ottawa
Airfare / Tarifs aériens	\$642.85 / 642,85 \$
Other transportation / Autre transport	\$56.60 / 56,60 \$
Meals / Repas et effets connexes	\$346.85 / 346,86 \$
Comments / Commentaire	Travelled to Ottawa on the evening of the 21 st of February in order to participate in the panel on Geography and Parliament with other Parliamentarians on Monday morning, February 22 nd , 2016; Senate sitting and meetings./ S'est rendu à Ottawa le 21 février 2016 en soirée pour participer au groupe de discussion sur la géographie et le Parlement avec d'autres parlementaires le lundi matin (22 février); séance du Sénat et réunions.

Senator / Sénateur James S. Cowan

Regular Travel / Déplacements réguliers	
Start date / Date de début	24/02/2016
End date / Date de fin	24/02/2016
Disclosed for / Divulgué pour	Designated traveler/dependent / Voyageur désigné/dépendant
Purpose / But(s)	Other/Autre
Destination(s)	Halifax - Ottawa
Airfare / Tarifs aériens	\$642.85 / 642,85 \$
Other transportation / Autre transport	\$57.60 / 57,60 \$
Meals / Repas et effets connexes	
Comments / Commentaire	Travelled with Senator Cowan./ S'est déplacée avec le sénateur Cowan.

Senator / Sénateur James S. Cowan

Regular Travel / Déplacements réguliers	
Start date / Date de début	07/03/2016
End date / Date de fin	10/03/2016
Disclosed for / Divulgué pour	Senator/Sénateur/Sénatrice

Purpose / But(s)	Attend Parliamentary Session/Participation à une session du Parlement
Destination(s)	Halifax – Ottawa - Halifax
Airfare / Tarifs aériens	\$1,285.70 / 1 285,70 \$
Other transportation / Autre transport	\$43.20 / 43,20 \$
Meals / Repas et effets connexes	\$363.65 / 363,65 \$
Comments / Commentaire	Meetings and the Senate sitting./ Réunions et séance du Sénat.

Senator / Sénateur James S. Cowan

Regular Travel / Déplacements réguliers	
Start date / Date de début	20/03/2016
End date / Date de fin	24/03/2016
Disclosed for / Divulgué pour	Senator/Sénateur/Sénatrice
Purpose / But(s)	Attend Parliamentary Session/Participation à une session du Parlement
Destination(s)	Halifax – Ottawa - Halifax
Airfare / Tarifs aériens	\$1,285.70 / 1 285,70 \$
Other transportation / Autre transport	\$43.20 / 43,20 \$
Meals / Repas et effets connexes	\$380.70 / 380,70 \$
Comments / Commentaire	Travelled to Ottawa on Sunday evening, March 20 th in order to attend a meeting the next morning with a newly appointed Senator not yet sworn in. As well, attended meetings and the Senate sitting./ S'est rendu à Ottawa le dimanche 20 mars en soirée pour assister à une réunion le lendemain matin avec un nouveau sénateur pas encore assermenté. A également assisté à des réunions et à la séance du Sénat.

Special Travel* / Déplacements spéciaux*

Dates	Purpose / But (s)	Total
25/02/2016 - 28/02/2016	Conference / Conférence	\$2,161.31 / 2 161,31 \$
25/02/2016 - 28/02/2016	Other/Autre	\$1,307.43 / 1 307,43 \$
29/03/2016 - 31/03/2016	Conference / Conférence	\$4,458.80 / 4 458,80 \$
29/03/2016 - 31/03/2016	Other/Autre	\$3,408.74 / 3 408,74 \$
29/03/2016 - 31/03/2016	Conference / Conférence	\$1,470.82 / 1 470,82 \$
	TOTAL	\$12,807.10 / 12 807,10 \$

**Special travel for Senator: All other categories of travel: provincial/territorial; regional; national and international.*

**Déplacements spéciaux pour un sénateur: toutes les autres catégories de déplacements : dans les provinces ou les territoires, au pays et à l'étranger.*

Senator / Sénateur James S. Cowan

Special Travel / Déplacements spéciaux	
Start date / Date de début	25/02/2016
End date / Date de fin	28/02/2016
Disclosed for / Divulgué pour	Senator/Sénateur/Sénatrice
Purpose / But(s)	Conference / Conférence
Destination(s)	Ottawa – Toronto – Halifax
Airfare / Tarifs aérien	\$1,307.43 / 1 307,43 \$
Other transportation / Autre transport	\$67.60 / 67,60 \$
Accommodation / Hébergement	\$612.48 / 612,48 \$
Meals / Repas et effets connexes	\$173.80 / 173,80 \$
Comments / Commentaires	On Thursday, February 25 th attended meetings and Senate sitting. Travelled to Toronto on Thursday evening for the purposes of attending

	a two-day conference at the University of Toronto on “The State of Canada’s Constitutional Democracy” from February 26 to 27 th , 2016./ Le jeudi 25 février 2016, a assisté à des réunions et à la séance du Sénat. S’est rendu à Toronto le jeudi soir afin d’assister à une conférence à l’Université de Toronto de deux jours (26 et 27 février) sur l’état de la démocratie constitutionnelle canadienne.
--	---

Senator / Sénateur James S. Cowan

Special Travel / Déplacements spéciaux	
Start date / Date de début	25/02/2016
End date / Date de fin	28/02/2016
Disclosed for / Divulgué pour	Senator/Sénateur/Sénatrice
Purpose / But(s)	Other/Autre
Destination(s)	Ottawa – Toronto – Halifax
Airfare / Tarifs aérien	\$1,307.43 / 1 307,43 \$
Other transportation / Autre transport	
Accommodation / Hébergement	
Meals / Repas et effets connexes	
Comments / Commentaires	Travelled with Senator Cowan./S'est déplacée avec le sénateur Cowan.

Senator / Sénateur James S. Cowan

Special Travel / Déplacements spéciaux	
Start date / Date de début	29/03/2016
End date / Date de fin	31/03/2016
Disclosed for / Divulgué pour	Senator/Sénateur/Sénatrice
Purpose / But(s)	Speech / Discours
Destination(s)	Halifax – Calgary
Airfare / Tarifs aérien	\$3,408.74 / 3 408,74 \$
Other transportation / Autre transport	\$161.60 / 161,60 \$

Accommodation / Hébergement	\$670.26 / 670,26 \$
Meals / Repas et effets connexes	\$218.20 / 218,20 \$
Comments / Commentaires	Travelled to Calgary, AB to attend meetings and to participate as a keynote speaker at a conference entitled, “National Privacy & Data Governance Congress”. / S'est rendu à Calgary (Alberta) pour assister à des réunions et participer à titre de conférencière principale à une conférence intitulée « National Privacy and Data Governance Congress ».

Senator / Sénateur James S. Cowan

Special Travel / Déplacements spéciaux	
Start date / Date de début	29/03/2016
End date / Date de fin	31/03/2016
Disclosed for / Divulgué pour	Designated traveler/dependent / Voyageur désigné/dépendant
Purpose / But(s)	Other/Autre
Destination(s)	Halifax – Calgary
Airfare / Tarifs aérien	\$3,408.74 / 3 408,74 \$
Other transportation / Autre transport	
Accommodation / Hébergement	
Meals / Repas et effets connexes	
Comments / Commentaires	Travelled with Senator Cowan./S'est déplacée avec le sénateur Cowan.

Senator / Sénateur James S. Cowan

Special Travel / Déplacements spéciaux	
Start date / Date de début	29/03/2016
End date / Date de fin	31/03/2016
Disclosed for / Divulgué pour	Employee / Employé
Purpose / But(s)	Speech / Discours

Destination(s)	Ottawa – Calgary
Airfare / Tarifs aérien	\$478.13 / 478,13 \$
Other transportation / Autre transport	\$104.23 / 104,23 \$
Accommodation / Hébergement	\$670.26 / 670,26 \$
Meals / Repas et effets connexes	\$218.20 / 218,20 \$
Comments / Commentaires	As Senior Policy Advisor to Senator Cowan, she worked closely with him on the bill that was the subject of both the meetings in Calgary and Senator Cowan's speech at the conference./ En tant que conseillère principale du sénateur Cowan en matière de politiques, elle a travaillé étroitement au projet de loi qui a fait l'objet des réunions à Calgary et du discours du sénateur Cowan à la conférence.

Hospitality / Frais d'accueil

Dates	Purpose/ But (s)	Total
28/01/2016	Breakfast / Petit déjeuner	\$67.89 / 67,89 \$
28/01/2016	Dinner / Dîner	\$84.47 / 84.47 \$
03/02/2016	Lunch / Déjeuner	\$63.24 / 63.24 \$
08/02/2016	Breakfast / Petit déjeuner	\$33.70 / 33,70 \$
08/02/2016	Lunch / Déjeuner	\$48.55 / 48,55 \$
05/02/2016	Breakfast / Petit déjeuner	\$37.59 / 37,59 \$
03/02/2016	Other / Autre	\$153.68 / 153,68 \$
21/03/2016	Lunch / Déjeuner	\$76.03 / 76,03 \$
31/03/2016	Other / Autre	\$56.16 / 56,16 \$
	TOTAL	\$621.31 / 621,31 \$

Senator / Sénateur James S. Cowan

Hospitality / Frais d'accueil	
Start date / Date de début	28/01/2016
End date / Date de fin	28/01/2016
Event description / Description de l'évènement	Breakfast / Petit déjeuner

Location / Emplacement	Fairmont Chateau Laurier, Ottawa, Ontario
Attendees : (#parliamentarians, #guests) / Présence(s) : (# parlementaires, #invités)	1,1
Cost / Coût	\$67.89 / 67,89 \$
Comments / Commentaires	To discuss Senate operations./ Pour discuter des activités du Sénat.

Senator / Sénateur James S. Cowan

Hospitality / Frais d'accueil	
Start date / Date de début	28/01/2016
End date / Date de fin	28/01/2016
Event description / Description de l'évènement	Dinner / Dîner
Location / Emplacement	Sante Restaurant, Ottawa, Ontario
Attendees : (#parliamentarians, #guests) / Présence(s) : (# parlementaires, #invités)	1,1
Cost / Coût	\$84.47 / 84,47 \$
Comments / Commentaires	To discuss physician-assisted dying./ Pour discuter de l'aide médicale à mourir.

Senator / Sénateur James S. Cowan

Hospitality / Frais d'accueil	
Start date / Date de début	03/02/2016
End date / Date de fin	03/02/2016
Event description / Description de l'évènement	Lunch / Déjeuner
Location / Emplacement	Parliamentary Restaurant

Attendees : (#parliamentarians, #guests) / Présence(s) : (# parlementaires, #invités)	1,1
Cost / Coût	\$63.24 / 63,24 \$
Comments / Commentaires	To discuss physician-assisted dying./ Pour discuter de l'aide médicale à mourir.

Senator / Sénateur James S. Cowan

Hospitality / Frais d'accueil	
Start date / Date de début	08/02/2016
End date / Date de fin	08/02/2016
Event description / Description de l'évènement	Breakfast / Petit déjeuner
Location / Emplacement	Smitty's Restaurant, Halifax, NS
Attendees : (#parliamentarians, #guests) / Présence(s) : (# parlementaires, #invités)	1,1
Cost / Coût	\$33.70 / 33,70 \$
Comments / Commentaires	To discuss physician-assisted dying./ Pour discuter de l'aide médicale à mourir.

Senator / Sénateur James S. Cowan

Hospitality / Frais d'accueil	
Start date / Date de début	21/03/2016
End date / Date de fin	08/02/2016
Event description / Description de l'évènement	Lunch / Déjeuner
Location / Emplacement	Halifax Marriott Hotel
Attendees : (#parliamentarians, #guests) / Présence(s) : (# parlementaires, #invités)	1,1
Cost / Coût	\$48.55 / 48,55 \$

Comments / Commentaires	To discuss physician-assisted dying./ Pour discuter de l'aide médicale à mourir.
--------------------------------	--

Senator / Sénateur James S. Cowan

Hospitality / Frais d'accueil	
Start date / Date de début	05/02/2016
End date / Date de fin	05/02/2016
Event description / Description de l'évènement	Breakfast / Petit déjeuner
Location / Emplacement	Simply the Best Bagel Company - Room 375-S, Centre Block;
Attendees : (#parliamentarians, #guests) / Présence(s) : (# parlementaires, #invités)	12
Cost / Coût	\$37.59 / 37,59 \$
Comments / Commentaires	A meeting with a number of Parliamentarians to discuss physician-assisted dying./ Pour se réunir avec un certain nombre de parlementaires pour discuter de l'aide médicale à mourir.

Senator / Sénateur James S. Cowan

Hospitality / Frais d'accueil	
Start date / Date de début	03/02/2016
End date / Date de fin	03/02/2016
Event description / Description de l'évènement	Other / Autre
Location / Emplacement	Room 160-S, Centre Block / Édifice du Centre, Pièce 160-S
Attendees : (#parliamentarians, #guests) / Présence(s) : (# parlementaires, #invités)	20,40
Cost / Coût	\$153.68 / 153,68 \$
Comments / Commentaires	Senate Liberal “Open Caucus” meeting / Rencontre du “ Caucus Ouvert” du Sénat libéral.

Senator / Sénateur James S. Cowan

Hospitality / Frais d'accueil	
Start date / Date de début	21/03/2016
End date / Date de fin	21/03/2016
Event description / Description de l'évènement	Lunch / Déjeuner
Location / Emplacement	Parliamentary Restaurant
Attendees : (#parliamentarians, #guests) / Présence(s) : (#parlementaires, #invités)	1,1
Cost / Coût	\$76.03 / 76,03 \$
Comments / Commentaires	To discuss Senate related issues with a newly appointed Senator not yet sworn in./ Pour discuter de questions liées au Sénat avec un sénateur récemment nommé, mais non encore assermenté.

Senator / Sénateur James S. Cowan

Hospitality / Frais d'accueil	
Start date / Date de début	12/01/2016
End date / Date de fin	21/03/2016
Event description / Description de l'évènement	Other / Autre
Location / Emplacement	Room 375-S, Centre Block / Pièce 375-S, Édifice du centre
Attendees : (#parliamentarians, #guests) / Présence(s) : (#parlementaires, #invités)	
Cost / Coût	\$56.16 / 56,16 \$
Comments / Commentaires	Quarterly coffee, sugar, milk purchased to offer guests. / Café, sucre, et lait acheté pour servir divers invités du dernier trimestre.